

## **Electric vehicle charging station with bag**

EVSE Type2 – 5 m – max. 11 kW – 3 x 16 A – 400 V AC

## **Ladestation für Elektroautos mit Tasche**

EVSE Type2 – 5 m – max. 11 kW – 3 x 16 A – 400 V AC

## **Elektromos autó töltőállomás táskával**

EVSE Type2 – 5 m – max. 11 kW – 3 x 16 A – 400 V AC

## **Nabíjecí stanice pro elektromobily s taškou**

EVSE Type2 – 5 m – max. 11 kW – 3 x 16 A – 400 V AC

## **Nabíjacia stanica pre elektromobily s taškou**

EVSE Type2 – 5 m – max. 11 kW – 3 x 16 A – 400 V AC

## **Stație de încărcare pentru mașini electrice cu geantă**

EVSE Type2 – 5 m – max. 11 kW – 3 x 16 A – 400 V AC

### 54933



**USER MANUAL / BEDIENUNGSANLEITUNG / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
/ NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE / MANUAL DE UTILIZARE**

EN

DE

HU

CZ

SK

RO

## ELECTRIC VEHICLE CHARGING STATION WITH BAG


### Product Description:


Charge your electric car safely and conveniently with this high-quality EVSE charging station! The Type 2 cable, with a maximum current of 3 x 16 A and a power output of 11 kW, is compatible with most electric and plug-in hybrid vehicles. The built-in 1.8-inch display shows voltage, current, power, temperature, and charging time in real time. The charging current can be adjusted as needed (3 x 6A / 3 x 8A / 3 x 10A / 3 x 13A / 3 x 16A), adapting to current charging needs and the environment. It is easy to transport and store in the included carrying case, while its robust construction and high-quality materials ensure a long service life. Ideal for charging at home or even during vacations and trips.


- Compatible with CEE 3 x 16A industrial red connectors (Ø 56 mm)
- For electric cars with a standard Type 2 (Mennekes) charging connector
- Large, color LED status indicator
- Touch-button, simple controls
- LCD display showing current, voltage, power, temperature, and charging time
- Adjustable current with memory function (3x6A, 3x8A, 3x10A, 3x13A, 3x16A)
- Timer function for starting the charge (0, 2, 4, 6, 8 hours)
- Overcurrent protection, overvoltage and undervoltage protection, surge protection, and AC 30 mA + 6 DC leakage and overheating protection to ensure safe charging
- It also comes with CE, TÜV, RoHS, FC, UKCA, and CQC certificates of conformity
- IP67-rated, with rubber protective cap

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Charging frequency:                 | 50/60 Hz   |
| Insulation resistance:              | 100 MΩ (500 V DC)  |
| Cable type:                         | EV 450/750 V, 5 x 2.5 mm <sup>2</sup> – 1 x 0.5 mm <sup>2</sup> ,<br>EVC07E2E2-F 450/750 V 5 x 2.5 mm <sup>2</sup><br>- 1 x 0.75 mm <sup>2</sup> |
| Display:                            | 1.8-inch LCD   |
| IP protection:                      | IP65   |
| Rubber protective cap:              | Yes  |
| Protection against physical impact: | A fall from a height of up to 1 m or pressure from a vehicle weighing up to 2 tons   |
| Operating temperature:              | -25 °C to (+55) °C   |
| Operating humidity:                 | 5–95% HR   |
| Mechanical service life:            | >10,000 charge-free connections  |
| Control room dimensions:            | 250 x 110 x 60 mm  |

### Safety markings:

 **Warning, danger!** This symbol alerts you to situations that could result in serious injury or death!


 **Warning! Risk of electric shock!** This symbol alerts you to potential situations that could result in serious injury or death!

 **Warning!** This symbol draws attention to situations that could result in property damage.


 **Note!** Indicates useful information regarding use.

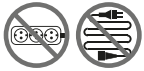
### Safety warnings:

Keep packaging materials out of the reach of children! Packaging materials are not toys! Please dispose of them properly.

 **Warning! Danger!** Never use the device in areas where there is a risk of fire or explosion. Do not use near flammable liquids, gases, or vapors. Do not use in humid environments! Before use, familiarize yourself with the regulations applicable to the area. Components of the filling equipment may cause sparks and ignite or cause an explosion of vapors or gases.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Charger connector:           | CEE 3 x 16A with industrial red plugs (Ø56 mm) |
| Car-side connector:          | Type 2 (Mennekes) - IEC 62196-2                |
| Cable length:                | 5 m  |
| Max. Power:                  | 11 kW  |
| Adjustable charging current: | 3x6, 3x8, 3x10, 3x13, 3x16A                    |
| Charging voltage:            | 380–415 V AC (+/-20%)                          |

 Charging sockets that are not properly installed, wired, or commissioned can cause electric shock, overheating, or fire! Operate the charging device only on an electrical circuit with proper grounding. The charging device must only be connected to a power outlet that meets the specified parameters (voltage, wiring), has a protected circuit, and complies with local regulations and standards. The outlet must always be protected by a residual current device (RCCB) with overcurrent protection. In addition to the protection built into the device, we recommend ensuring AC and DC leakage protection on the outlet side as well for maximum safety.



Do not use extension cords, cable reels, power strips, or timers while charging, as they pose a safety hazard!



Check the condition of the charger and the charging socket before each use. If you notice any damage, dirt, or wear, do not use the device. During use, avoid sharp objects that could damage the cable insulation. Be careful not to break or twist the cable, and never operate the charger with the cable coiled up!



Handle the device housing and power connectors with care; do not subject them to excessive force or mechanical stress. The device and the power outlet may only be repaired by a qualified service technician! Do not disassemble, modify, or bypass the safety devices on the device housing or charging head! Repairs cannot be performed at home; contact a qualified service technician.



Protect the device from direct heat, radiators, sunlight, moisture, and water. Whenever possible, do not expose the device to extreme temperatures or temperature fluctuations. Extreme temperatures can affect the device's performance. Never immerse the device in water or other liquids!



Do not use the charging device during lightning storms or severe weather to prevent potential damage.



Warning! Risk of electric shock! Immediately disconnect the device from the power supply using a Fi-Relé or a circuit breaker if you notice smoke, a burning smell, unusual noises, or damage to the casing. Under no circumstances should you touch the device in such situations! Have the device inspected by a qualified technician before using it again!



Danger! Risk of electric shock! Never touch the charging unit's terminals!

Failure to follow the warnings and safety precautions may result in a short circuit, electric shock, explosion, fire, personal injury, or burns. The manufacturer and distributor assume no liability for damage or personal injury resulting from improper use!

Keep out of reach of children. Ensure that children cannot access the device even when charging is performed without supervision! Children must not operate the charger! The device must not be operated by persons under the influence of alcohol, medication, or other mind-altering substances. People with disabilities, or those who have not read the user manual and familiarized themselves with the risks, may only operate the device under supervision.

### How to use the device:

1. Plug the charger into an electrical outlet! Warning! Connect it only to an outlet with proper grounding and the correct specifications; otherwise, the charger will not function properly or its use may pose a safety hazard!
2. The device's display turns on, and after a brief startup period, a green LED indicates that the device is ready to be connected to the car.
3. Press and hold the circular button on the device until the charging bar at the bottom of the display fills up, then release the button; the device will then enter the menu. You can navigate between menu items by briefly pressing the

same button. To enter each menu item, press and hold the button. Following the instructions above, set the charging current (8–16 A) in the “Current set” menu item. You can save the selected charging current by pressing and holding the button; if the save is successful, “Success” will appear on the display.

4. If necessary, set the charging timer to start charging. („Timer Set” menu item)
5. Connect the Type 2 standard charging connector to your vehicle. Holding the connector in the correct position, insert it perpendicularly into the socket until it clicks into place. Ensure that the cable is routed properly - loose but secure.
6. Check that charging has started and that the current, voltage, and power output are correct. The display also shows the current temperature and the estimated charging time.
7. When charging is complete, the device switches to standby mode and the charging process ends. If you want to stop a charging session in progress, always do so in the car according to the car’s owner’s manual. Unlock the car’s charging port, unplug the Type 2 connector, and then unplug the wall charger as well.

### Maintenance / Cleaning:

Maintenance and cleaning of the device should only be performed after disconnecting both power cords and ensuring that the device is de-energized. Use a soft, dry microfiber cloth for cleaning. Do not use chemicals, cleaning agents, or liquids!

### Disposal



Please ensure that packaging materials are sorted and disposed of properly so that they can be reused with minimal environmental impact. Dispose of any packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations. To

ensure proper disposal, please review the pictograms on the packaging. This symbol on the product or in the accompanying documentation indicates that the electrical or electronic product must not be disposed of with household waste. For proper disposal and recycling, take these products to a designated waste collection point. By disposing of the product properly, you help prevent potential risks to the environment and human health that could arise from improper waste management. For further details regarding disposal, please contact your local authorities or the nearest collection point.

## LADESTATION FÜR ELEKTROAUTOS MIT TASCHEN

**Produktbeschreibung:**

Laden Sie Ihr Elektroauto sicher und bequem mit dieser hochwertigen EVSE-Ladestation! Das Typ-2-Kabel mit einer Leistung von maximal 3 x 16 A und 11 kW ist mit den meisten Elektro- und Plug-in-Hybridfahrzeugen kompatibel. Das integrierte 1,8-Zoll-Display zeigt Spannung, Stromstärke, Leistung, Temperatur und Ladezeit in Echtzeit an. Die Ladestromstärke ist je nach Bedarf einstellbar (3 x 6 A / 3 x 8 A / 3 x 10 A / 3 x 13 A / 3 x 16 A) und passt sich so den aktuellen Ladeanforderungen und Umgebungsbedingungen an. In der mitgelieferten Tragetasche lässt es sich leicht transportieren und verstauen, während die robuste Konstruktion und die hochwertigen Materialien eine lange Lebensdauer gewährleisten. Ideal zum Laden zu Hause oder auch im Urlaub und auf Reisen.

- Kompatibel mit CEE-Steckern (3 x 16 A, industriell, rot) (Ø 56 mm)
- Bei Elektroautos mit standardmäßigem Typ-2-Ladeanschluss (Menekes)
- Große, farbige LED-Statusanzeige
- Einfache Bedienung über Touch-Tasten
- LCD-Anzeige, auf der Stromstärke, Spannung, Leistung, Temperatur und Ladezeit abgelesen werden können
- Einstellbare Stromstärke mit Speicherfunktion (3x6 A, 3x8 A, 3x10 A, 3x13 A, 3x16 A)
- Timer-Funktion zum Starten des Ladevorgangs (0–2–4–6–8 Stunden)
- Überstromschutz, Überspannungs- und Unterspannungsschutz, Blitzschutz, AC30mA + 6DC-Leckstrom- und Überhitzungsschutz für sicheres Laden
- Es verfügt außerdem über Konformitätsbescheinigungen gemäß CE, TÜV, RoHS, FC, UKCA und CQC
- Mit Schutzklasse IP67 und Schutzkappe aus Gummi

|   |   |
|---|---|
| Ladespannung:                           | 380–415 V Wechselstrom (+/-20 %)  |
| Ladefrequenz:                           | 50/60 Hz  |
| Isolationswiderstand:                   | 100 MΩ (500 V DC)   |
| Kabeltyp:                               | EV 450/750 V 5 x 2,5 mm <sup>2</sup> – 1 x 0,5 mm <sup>2</sup> ,<br>EVC07E2E2-F 450/750 V 5 x 2,5 mm <sup>2</sup><br>- 1 x 0,75 mm <sup>2</sup> |
| Anzeige:                                | 1,8-Zoll-LCD  |
| IP-Schutz:                              | IP65  |
| Gummischutzkappe:                       | Ja  |
| Schutz vor physikalischen Einwirkungen: | Sturz aus einer Höhe von max. 1 m oder Druckbelastung durch ein Fahrzeug mit einem Gewicht von max. 2 t   |
| Betriebstemperatur:                     | -25 °C bis (+55) °C   |
| Luftfeuchtigkeit im Raum:               | 5–95 % rF   |
| Mechanische Lebensdauer:                | > 10.000 Ladezyklen   |
| Abmessungen des Steuerhauses:           | 250 x 110 x 60 mm   |

**Sicherheitshinweise:**

**Warnung, Gefahr!** Dieses Symbol weist auf mögliche Situationen hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können!



**Warnung! Stromschlaggefahr!** Dieses Symbol weist auf mögliche Situationen hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können!



**Achtung!** Dieses Symbol weist auf mögliche Situationen hin, deren Ausgang zu Sachschäden führen kann.





**Hinweis!** Enthält nützliche Informationen zur Verwendung.

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Anschluss auf der Ladeseite:     | CEE 3 x 16 A mit roten Industriesteckern (Ø 56 mm) |
| Anschluss auf der Fahrzeugseite: | Typ 2 (Menekes) – IEC 62196-2                      |
| Kabellänge:                      | 5 m  |
| Max. Leistung:                   | 11 kW  |
| Einstellbare Ladestromstärke:    | 3x6, 3x8, 3x10, 3x13, 3x16A                        |

**Sicherheitshinweise:**

Das Verpackungsmaterial ist von Kindern fernzuhalten! Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Sorgen Sie für eine getrennte Entsorgung!

 **Warnung! Gefahr! Verwenden Sie das Gerät niemals an Orten, an denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht. Verwenden Sie es nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Verwenden Sie es nicht in feuchter Umgebung! Informieren Sie sich vor der Verwendung über die geltenden Vorschriften für den jeweiligen Bereich. Teile des Ladegeräts können Funken verursachen und Dämpfe oder Gase entzünden oder zur Explosion bringen.**

 **Unsachgemäß installierte, verkabelte oder in Betrieb genommene Ladesteckdosen können zu Stromschlägen, Überhitzung oder Bränden führen! Betreiben Sie das Ladegerät nur an einem ordnungsgemäß geerdeten Stromnetz. Das Ladegerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die über die in der Spezifikation angegebenen Parameter (Spannung, Verkabelung) verfügt, einen geschützten Stromkreis aufweist und den örtlichen Vorschriften und Bestimmungen entspricht. Die Steckdose muss in jedem Fall durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCCB) mit Überstromschutz gesichert sein. Zusätzlich zu den im Gerät integrierten Schutzvorrichtungen empfehlen wir, für maximale Sicherheit auch auf der Steckdoseseite für einen AC- und DC-Leckstromschutz zu sorgen.**



Verwenden Sie beim Laden keine Verlängerungskabel, Kabelaufroller, Steckdosenleisten und Zeitschaltuhren, da diese eine Unfallgefahr darstellen!



Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Ladegeräts und der Steckdose. Wenn Sie Beschädigungen, Verschmutzungen oder Abnutzungserscheinungen feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht. Vermeiden Sie während des Gebrauchs scharfe Gegenstände, die die Isolierung des Kabels beschädigen könnten. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht geknickt oder verdreht wird, und betreiben Sie das Ladegerät niemals mit aufgewickeltem Kabel!



Behandeln Sie das Gehäuse und die Netzanschlüsse vorsichtig und setzen Sie sie keinen übermäßigen Kräfteinwirkungen oder mechanischen Belastungen aus. Das Gerät und die Steckdose

dürfen ausschließlich von einem Fachbetrieb repariert werden! Das Gehäuse und der Ladestecker dürfen nicht geöffnet, verändert oder die Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft gesetzt werden! Reparaturen dürfen nicht zu Hause durchgeführt werden, wenden Sie sich bitte an einen Fachbetrieb.



Schützen Sie das Gerät vor direkter Hitze, Heizkörpern, Sonneneinstrahlung sowie Feuchtigkeit und Wasser. Setzen Sie das Gerät nach Möglichkeit keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Extreme Temperaturen können die Leistung des Geräts beeinträchtigen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!



Verwenden Sie die Ladestation nicht bei direktem Blitzschlag oder während eines Gewitters, um mögliche Schäden zu vermeiden.



**Warnung! Stromschlaggefahr! Schalten Sie das Gerät unverzüglich über einen FI-Schutzschalter oder einen Sicherungsautomaten vom Stromnetz ab, wenn Sie Rauch, Brandgeruch, ungewöhnliche Geräusche oder Beschädigungen am Gehäuse feststellen. Das Berühren des Geräts ist in solchen Fällen strengstens VERBOTEN! Lassen Sie das Gerät vor der nächsten Verwendung von einer Fachwerkstatt überprüfen!**



**Gefahr! Stromschlaggefahr! Berühren Sie niemals die Kontaktstifte des Ladegeräts!**

Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen kann zu Kurzschlüssen, Stromschlägen, Explosionen, Bränden, Verletzungen oder Verbrennungen führen. Der Hersteller und der Händler übernehmen keine Haftung für Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen!

Von Kindern fernhalten. Achten Sie darauf, dass Kinder keinen Zugang zum Gerät haben, auch wenn es unbeaufsichtigt aufgeladen wird! Das Ladegerät darf nicht von Kindern bedient werden! Das Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die

unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder anderen bewusstseinsverändernden Substanzen stehen. Das Gerät darf von Menschen mit Behinderung sowie von Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht gelesen und sich nicht mit den Risiken vertraut gemacht haben, nur unter Aufsicht bedient werden.

### Verwendung des Geräts:

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an! Achtung! Das Ladegerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäßer Erdung und den entsprechenden technischen Spezifikationen angeschlossen werden, da es sonst nicht ordnungsgemäß funktioniert oder seine Verwendung zu Unfällen führen kann!
2. Das Display des Geräts schaltet sich ein; nach einer kurzen Startphase zeigt eine grüne LED an, dass das Gerät bereit ist, an das Fahrzeug angeschlossen zu werden.
3. Halten Sie die runde Taste am Gerät gedrückt, bis der Ladebalken am unteren Rand des Displays vollständig durchgelaufen ist, und lassen Sie die Taste dann los; das Gerät wechselt nun in das Menü. Durch kurzes Drücken derselben Taste können Sie zwischen den Menüpunkten wechseln. Durch langes Drücken der Taste gelangen Sie in die einzelnen Menüpunkte. Befolgen Sie die obigen Anweisungen und stellen Sie im Menüpunkt „Current set“ die Ladestromstärke (8–16 A) ein. Sie können die gewählte Ladestromstärke durch langes Berühren der Taste speichern; bei erfolgreicher Speicherung erscheint auf dem Display die Meldung „Success“.
4. Stellen Sie bei Bedarf die Ladezeit ein, um den Ladevorgang zu starten. (Menüpunkt „Timer Set“)
5. Schließen Sie den Ladestecker nach Typ 2 an Ihr Fahrzeug an. Halten Sie den Stecker in der richtigen Position und stecken Sie ihn senkrecht in die Steckdose, bis er einrastet. Achten Sie darauf, dass das Kabel ordnungsgemäß, locker, aber sicher verlegt ist.
6. Überprüfen Sie, ob der Ladevorgang gestartet wurde, und kontrollieren Sie die Stromstärke, Spannung und Leistung. Auf dem Display werden außerdem die aktuelle Temperatur und die Ladezeit angezeigt.
7. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, wechselt das Gerät in den Standby-Modus und der Ladevorgang wird beendet. Wenn Sie einen laufenden Ladevorgang unterbrechen möchten, führen Sie dies stets gemäß der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs im Fahrzeug durch. Entriegeln Sie die Verriegelung des Ladeanschlusses am

Fahrzeug, ziehen Sie den Typ-2-Stecker heraus und ziehen Sie anschließend auch den Netzstecker des Ladegeräts ab.

### Wartung / Reinigung:

Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät dürfen nur durchgeführt werden, wenn beide Stecker gezogen wurden und das Gerät spannungsfrei ist. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, trockenes Mikrofasertuch. Verwenden Sie keine Chemikalien, Reinigungsmittel oder Flüssigkeiten!

### Entsorgung



Bitte sorgen Sie für die getrennte Sammlung und Entsorgung der Verpackungsmaterialien, damit diese mit möglichst geringer Umweltbelastung wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften. Beachten Sie zur ordnungsgemäßen Entsorgung die auf den Verpackungen angebrachten Piktogramme. Dieses Symbol auf dem Produkt oder in den Begleitunterlagen weist darauf hin, dass das Elektro- oder Elektronikgerät nicht in den Hausmüll geworfen werden darf. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung und Wiederverwertung geben Sie dieses Produkt bitte bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche Gefahren für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung entstehen könnten. Weitere Informationen zur Abgabe erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder bei der nächstgelegenen Sammelstelle.

## ELEKTROMOS AUTÓ TÖLTŐÁLLOMÁS TÁSKÁVAL

**Termékmertető:**

Töltse elektromos autóját biztonságosan és kényelmesen ezzel a kiváló minőségű EVSE töltőállomással! A max. 3 x 16 A-es, 11 kW teljesítményű Type2 kábel kompatibilis a legtöbb elektromos és plug-in hibrid járművel. A beépített 1,8"-os kijelző valós időben mutatja a feszültséget, áramerősséget, teljesítményt, hőmérsékletet és a töltési időt. A töltési áramerőssége igény szerint állítható (3 x 6A / 3 x 8A / 3 x 10A / 3 x 13A / 3 x 16A), így alkalmazkodik az aktuális töltési igényekhez, környezethez. A tartozék hordtáskában könnyen szállítható és tárolható, míg a robusztus szerkezet és a kiváló minőségű anyagok hosszú élettartamot biztosítanak. Ideális otthoni töltésre vagy akár nyaralások, utazások alkalmával is.

- Kompatibilis CEE 3 x 16A ipari piros csatlakozókkal (Ø 56 mm)
- Elektromos autók esetében szabványos Type2 (Menekes) töltőcsatlakozással
- Nagyméretű, színes LED státuszjelző
- Érintőgombos, egyszerű vezérlés
- LCD kijelző, amelyről leolvasható az áramerősség, feszültség, teljesítmény, hőmérséklet, töltési idő
- Állítható áramerősség memóriafunkcióval (3x6A, 3x8A, 3x10A, 3x13A, 3x16A)
- Időzítő funkció töltésindításhoz (0-2-4-6-8 óra)
- Túláramvédelem, túlfeszültség-, alulfeszültség védelem, villámvédelem, AC30MA + 6DC szivárgás- és túlmelegedés védelem a biztonságos töltés érdekében
- Rendelkezik CE, TÜV, RoHs, FC, UKCA, CQC megfelelőségi bizonyítvánnyal is
- IP67 védelemmel, gumi védőkupakkal

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Kábel típus:             | EV 450/750V 5G2.5mm <sup>2</sup> - 1G0.5mm <sup>2</sup> ,<br>EVC07E2E2-F 450/750V 5x2.5mm <sup>2</sup><br>- 1x0.75 mm <sup>2</sup> |
| Kijelző:                 | 1,8" LCD   |
| IP védelem:              | IP65   |
| Gumi védőkupak:          | Igen   |
| Fizikai behatás védelem: | Max. 1 m magasság leesés vagy max. 2 t autó okozta nyomás  |
| Üzemi hőmérséklet:       | -25 °C - (+55) °C  |
| Üzemi páratartalom:      | 5 - 95% HR   |
| Mechanikai élettartam:   | >10 000x töltés nélküli csatlakozás  |
| Vezérlőház mérete:       | 250 x 110 x 60 mm  |

**Biztonsági jelölések:**

**Figyelmeztetés, veszély!** Ez a szimbólum olyan lehetséges helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek kimenetele súlyos testi sérülés vagy halál lehet!



**Figyelmeztetés! Áramütésveszély!** Ez a szimbólum olyan lehetséges helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek kimenetele súlyos testi sérülés vagy halál lehet!



**Figyelem!** Ez a szimbólum olyan lehetséges helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek kimenetele anyagi károkat okozhat.



**Tudnivaló!** A használattal kapcsolatos, hasznos információkat jelöli.

**Biztonsági figyelmeztetések:**

A csomagolóanyag gyermekektől távol tartandó! A csomagolóanyag nem játék! Gondoskodjon szelektív ártalmatlanításáról!



**Figyelmeztetés! Veszély!** Soha ne használja a készüléket olyan, helyen ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fent. Ne használja gyúlékony folyadékok, gázok, gőzök közelében. Ne használja párák környezetben! Használat előtt tájékozódjon a terület

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| Töltőoldali csatlakozó:        | CEE 3 x 16A ipari piros csatlakozókkal (Ø56 mm) |
| Autóoldali csatlakozó:         | Type 2 (Menekes) - IEC 62196-2                  |
| Kábelhossz:                    | 5 m   |
| Max. Teljesítmény:             | 11 kW   |
| Állítható töltési áramerősség: | 3x6, 3x8, 3x10, 3x13, 3x16A                     |
| Töltési feszültség:            | 380 - 415V AC (+-20%)                           |
| Töltési frekvencia:            | 50/60 Hz  |
| Szigetelési ellenállás:        | 100 MΩ (500 V DC)                               |

szabályozásával kapcsolatban. A töltőberendezés alkatrészei szikrát okozhatnak és begyújthatják vagy robbanthatják a gőzöket, gázokat.



A nem megfelelően felszerelt, bekötött, beüzemelt töltőaljzatok áramütést, hőtermelést, tüzet okozhatnak! A töltőberendezést csak megfelelő földeléssel ellátott elektromos hálózatról üzemeltesse. A töltőeszközt csak olyan hálózati aljzathoz szabad csatlakoztatni, amely a specifikációnak megfelelő paraméterekkel (feszültség, kábelezés) rendelkezik, védett áramkör és megfelel a helyi előírásoknak és szabályásnak. Az aljzatot minden esetben túláram védelemmel rendelkező áram-védőkapcsolóval (RCCB) kell védeni. A készülékbe épített védelmen túl javasoljuk, a maximális biztonság érdekében gondoskodjon az AC és DC szivárgásvédelemről az aljzat oldalán is.



Ne használjon hosszabbítókat, kábeldobokat, elosztókat és időzítőket a töltés során, mert balesetveszélyt jelentenek!



Minden használat előtt ellenőrizze a töltőeszköz és a töltőaljzat állapotát. Ha sérülést, szennyeződést, kopást tapasztal, ne használja a készüléket. A használat során kerülje az éles tárgyakat, amelyek sérülést okozhatnak a kábel szigetelésén. Ügyeljen arra, hogy ne törjön meg a kábel, ne csavarodjon meg és soha ne üzemeltesse a töltőt feltekert kábellel!



A készülékházat, a tápcsatlakozókat óvatosan kezelje, ne tegye ki túlzott erőhatásoknak, mechanikai igénybevételnek. A készüléket és az aljzatot kizárólag szakszerviz javíthatja! A készülékházat, töltőfejet tilos megbontani, módosítani, kiiktatni a biztonsági berendezéseket! A javítás otthon nem végezhető el, forduljon szakszervizhez.



Védje a készüléket közvetlen hőtől, fűtőtestektől, napsugárzástól és nedvességtől, víztől. Lehetőség szerint ne tegye ki a készüléket szélsőséges hőmérsékleteknek vagy hőingadozásnak.

A szélsőséges hőmérsékletek befolyásolhatják a készülék teljesítményét. Soha ne merítse a készüléket vízbe, folyadékba!



Ne használja a töltőberendezést közvetlen villámtevékenység, vihar idején, ezáltal megelőzhetőek az esetleges káresemények.



Figyelmeztetés! Áramütésveszély! Azonnal áramtalanítsa Fi-Relével vagy kismegszakítóval az eszközt, ha füstöt, égett szagot, nem megszokott hangokat vagy burkolati sérülést tapasztal. A készülék megérintése ilyen helyzetben szigorúan TILOS! A következő használat előtt ellenőriztesse szakműhellyel a készüléket!



Veszély! Áramütésveszély! Soha ne érintse meg a töltőberendezés érintkező csatlakozóit!

A figyelmeztetések, óvintézkedések be nem tartása rövidzárlatot, áramütést, robbanást, tüzet, személyi sérülést, égési sérülést okozhat. A gyártó és forgalmazó a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és személyi sérülésekért felelősséget nem vállal!

Gyermekek elől elzárva tartandó. Ügyeljen rá, hogyha felügyelet nélküli töltést végez, akkor se férhessenek hozzá gyermekek! A töltőeszközt gyermekek nem kezelhetik! A készüléket alkohol, gyógyszer vagy egyéb tudatmódosító szer hatása alatt álló személyek nem kezelhetik. A készüléket fogyatékkal élő személyek, illetve olyanok, akik nem tanulmányozták a használati útmutatót és ismerték meg a kockázatokat, csak felügyelet mellett üzemeltethetik.

### A készülék használata:

1. Csatlakoztassa a töltőt az elektromos hálózati aljzathoz! Figyelem! Kizárólag megfelelő védőföldeléssel és specifikációval rendelkező aljzathoz szabad csatlakoztatni, különben a töltő nem fog megfelelően működni vagy balesetveszélyes lesz az üzemeltetése!
2. A készülék kijelzője bekapcsol, rövid indítási időt követően zöld LED fény jelzi a készülék autóhoz történő csatlakoztatásra készen áll.

3. A készüléken található kör alakú gombot érintse meg hosszan, amíg a kijelző alján lévő töltőcsík végig nem fut, engedje el a gombot, ekkor a készülék belép a menübe. A menüpontok között ugyanezen gomb rövid megnyomásával lépkedhet. Az egyes menüpontokba a gomb hosszan történő megérintésével léphet be. A fenti utasításokat betartva állítsa be a „Current set” menüpontban a töltési áramerősséget (8-16A). A kiválasztott töltési áramerősséget a gomb hosszan érintésével mentheti el, sikeres mentés esetén a kijelzőn a „Success” felirat jelenik meg
4. Igény esetén állítsa be a töltés időzítését a töltés indításához. („Timer Set” menüpont)
5. Csatlakoztassa a Type2 szabványos töltőcsatlakozót a gépjárművéhez. A csatlakozót megfelelő pozícióban tartva, merőlegesen csatlakoztassa az aljzathoz ütközésig tolja be azt. Gondoskodjon a kábel megfelelő, laza, de biztonságos elvezetéséről.
6. Ellenőrizze a töltés indulását és a megfelelő áramerősséget, feszültséget és teljesítményt. A kijelzőről továbbá leolvasható a pillanatnyi hőmérséklet és a töltési idő is.
7. Ha a töltés befejeződött a készülék készenléti üzemmódba vált és a töltési folyamat befejeződik. Ha folyamatban lévő töltést szeretne megállítani, azt mindig az autó kezelési útmutatója szerint az autóban tegye meg. Az autó töltőcsatlakozásának reteszét oldja ki és húzza ki a Type2 csatlakozót, majd válasza le a hálózati töltőcsatlakozót is.

### Karbantartás / Tisztítás:

A készüléken kizárólag akkor szabad karbantartási, tisztítási műveletet végezni, ha leválasztotta mindkét csatlakozóját és feszültségmentes az eszköz. A tisztítás során használjon puha, száraz mikroszálás kendőt. Ne használjon vegyszereket, tisztítószereket és folyadékot!

### Ártalmatlanítás



Kérjük, gondoskodjon a csomagolóanyagok szelektív szétválasztásáról és hulladékkezeléséről, hogy a legkisebb környezeti terhelés mellett újrafelhasználhatóak legyenek. Ártalmatlanítsa a [ ] feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően. A helyes kezelés érdekében tanulmányozza a csomagolásokon elhelyezett piktogramokat. Ez a jelzés a terméken vagy a kíséző dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladékok közé. A helyes megsemmisítéshez és

## NABÍJECÍ STANICE PRO ELEKTROMOBILY S TAŠKOU

**Popis produktu:**

Nabíjete svůj elektromobil bezpečně a pohodlně pomocí této vysoce kvalitní nabíjecí stanice EVSE! Kabel typu 2 s maximálním proudem 3 x 16 A a výkonem 11 kW je kompatibilní s většinou elektromobilů a plug-in hybridů. Integrovaný 1,8palcový displej zobrazuje v reálném čase napětí, proud, výkon, teplotu a dobu nabíjení. Nabíjecí proud je nastavitelný podle potřeby (3 x 6 A / 3 x 8 A / 3 x 10 A / 3 x 13 A / 3 x 16 A), takže se přizpůsobí aktuálním požadavkům na nabíjení a okolnímu prostředí. V přiložené tašce se snadno přepravuje a skladuje, zatímco robustní konstrukce a vysoce kvalitní materiály zajišťují dlouhou životnost. Je ideální pro domácí nabíjení nebo dokonce i na dovolenou či cestování.

- Kompatibilní s průmyslovými červenými zástrčkami CEE 3 x 16 A (Ø 56 mm)
- U elektromobilů se standardní nabíjecí zástrčkou typu 2 (Mennekes)
- Velký barevný LED indikátor stavu
- Ovládání pomocí dotykových tlačítek, jednoduché ovládání
- LCD displej, na kterém lze odečíst proud, napětí, výkon, teplotu a dobu nabíjení
- Nastavitelný proud s funkcí paměti (3×6 A, 3×8 A, 3×10 A, 3×13 A, 3×16 A)
- Funkce časovače pro spuštění nabíjení (0–2–4–6–8 hodin)
- Ochrana proti nadproudu, ochrana proti přepětí a podpětí, ochrana proti blesku, ochrana proti úniku proudu a přehřátí AC30 mA + 6 DC pro bezpečné nabíjení
- Je vybaven certifikáty shody CE, TÜV, RoHS, FC, UKCA a CQC
- S krytím IP67, s gumovou ochrannou krytkou

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Izolační odpor:               | 100 MΩ (500 V DC)   |
| Typ kabelu:                   | EV 450/750 V 5 x 2,5 mm <sup>2</sup> – 1 x 0,5 mm <sup>2</sup> ,<br>EVC07E2E2-F 450/750 V 5x2,5 mm <sup>2</sup><br>- 1 x 0,75 mm <sup>2</sup> |
| Displej:                      | 1,8" 1000×1000 px   |
| Ochrana IP:                   | IP65  |
| Ochranná gumová krytka:       | Ano   |
| Ochrana před fyzickými vlivy: | Pád z výšky max. 1 m nebo tlak způsobený vozidlem o hmotnosti max. 2 t  |
| Provozní teplota:             | -25 °C – (+55) °C   |
| Provozní vlhkost:             | 5–95 % relativní vlhkosti   |
| Mechanická životnost:         | > 10 000 připojení bez nabíjení   |
| Rozměry velín:                | 250 × 110 × 60 mm   |

**Bezpečnostní označení:**

**Varování, nebezpečí!** Tento symbol upozorňuje na situace, které mohou vést k vážnému zranění nebo smrti!



**Varování! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Tento symbol upozorňuje na možné situace, které mohou mít za následek vážné zranění nebo smrt!



**Pozor!** Tento symbol upozorňuje na možné situace, jejichž následky mohou způsobit materiální škody.



**Upozornění!** Označuje užitečné informace týkající se používání.


**Bezpečnostní upozornění:**

Balení uchovávejte mimo dosah dětí! Balení není hračka! Zajistěte jeho tříděnou likvidaci!



**Upozornění! Nebezpečí!** Nikdy nepoužívejte zařízení v místech, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu. Nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin, plynů a par. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí! Před použitím se seznamte s platnými předpisy pro danou oblast. Součásti plnicího zařízení mohou způsobit jiskření a zapálit nebo odpálit páry a plyny.

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Konektor na straně napájení: | CEE 3 x 16 A s průmyslovými červenými zástrčkami (Ø56 mm) |
| Konektor na straně vozidla:  | Typ 2 (Mennekes) – IEC 62196-2                            |
| Délka kabelu:                | 5 m   |
| Max. výkon:                  | 11 kW   |
| Nastavitelný nabíjecí proud: | 3×6, 3×8, 3×10, 3×13, 3×16A                               |
| Nabíjecí napětí:             | 380–415 V střídavého proudu (+/-20 %)                     |
| Frekvence nabíjení:          | 50/60 Hz  |

 Nesprávně nainstalované, zapojené a uvedené do provozu nabíjecí zásuvky mohou způsobit úraz elektrickým proudem, přehřátí nebo požár! Nabíjecí zařízení provozujte pouze v elektrické síti s řádným uzemněním. Nabíjecí zařízení smí být připojeno pouze k síťové zásuvce, která má parametry (napětí, kabeláž) odpovídající specifikaci, je chráněna proudovým chráničem a splňuje místní předpisy a nařízení. Zásuvka musí být v každém případě chráněna proudovým chráničem (RCCB) s ochranou proti nadproudu. Kromě ochrany zabudované v zařízení doporučujeme pro maximální bezpečnost zajistit ochranu proti úniku střídavého a stejnosměrného proudu také na straně zásuvky.



Při nabíjení nepoužívejte prodlužovací kabely, kabelové navíječe, rozbočovače ani časovače, protože představují nebezpečí úrazu!



Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky a nabíjecí zásuvky. Pokud zjistíte poškození, znečištění nebo opotřebení, zařízení nepoužívejte. Během používání se vyhybejte ostrým předmětům, které by mohly poškodit izolaci kabelu. Dbejte na to, aby se kabel nezlomil, nezkroutil a nikdy nepoužívejte nabíječku s navinutým kabelem!



S krytem přístroje a napájecími konektory zacházejte opatrně, nevystavujte je nadměrnému namáhání ani mechanickému poškození. Opravy přístroje a zásuvky smí provádět pouze autorizovaný servis! Je zakázáno rozebírat kryt přístroje a nabíjecí hlavičky, provádět úpravy nebo vyřazovat bezpečnostní zařízení! Opravy nelze provádět doma, obraťte se na autorizovaný servis.



Chraňte zařízení před přímým teplem, topnými tělesy, slunečním zářením, vlhkostí a vodou. Pokud je to možné, nevystavujte zařízení extrémním teplotám nebo teplotním výkyvům. Extrémní teploty mohou ovlivnit výkon zařízení. Nikdy zařízení neponořujte do vody ani do jiné kapaliny!



Nepoužívejte nabíjecí zařízení v případě přímého úderu blesku nebo během bouřky, čímž lze předejít případným škodám.



Varování! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Pokud zaznamenáte kouř, zápach spáleniny, neobvyklé zvuky nebo poškození krytu, okamžitě odpojte zařízení od napájení pomocí jističe Fi-Relé nebo malého jističe. V takovém případě je přísně ZAKÁZÁNO se zařízení dotýkat! Před dalším použitím nechte zařízení zkontrolovat v odborném servisu!



Nebezpečí! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy se nedotýkejte kontaktů nabíjecího zařízení!

Nedodržení varování a bezpečnostních opatření může způsobit zkrat, úraz elektrickým proudem, výbuch, požár, zranění osob nebo popáleniny. Výrobce a distributor nenesou odpovědnost za škody a zranění osob způsobené nesprávným používáním!

Uchovávejte mimo dosah dětí. Dbejte na to, aby se k zařízení nedostaly děti, ani když provádíte nabíjení bez dozoru! Děti nesmí s nabíječkou manipulovat! Se zařízením nesmí manipulovat osoby pod vlivem alkoholu, léků nebo jiných omamných látek. Osoby se zdravotním postižením nebo osoby, které si neprostudovaly návod k použití a seznámily se s riziky, mohou zařízení používat pouze pod dohledem.

### Použití přístroje:

1. Připojte nabíječku k elektrické zásuvce! Pozor! Nabíječku smíte připojit pouze k zásuvce s odpovídajícím uzemněním a specifikacemi, jinak nebude nabíječka správně fungovat nebo bude její provoz představovat nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
2. Displej přístroje se rozsvítí a po krátké době se rozsvítí zelená LED dioda, která signalizuje, že je přístroj připraven k připojení k vozidlu.
3. Dlouze stiskněte kruhové tlačítko na zařízení, dokud se na spodní části displeje neobjeví plnicí pruh, poté tlačítko uvolněte; zařízení se tím přepne do menu. Mezi jednotlivými položkami menu se můžete pohybovat krátkým stisknutím

stejného tlačítka. Do jednotlivých položek menu se dostanete dlouhým stisknutím tlačítka. Podle výše uvedených pokynů nastavte v položce menu „Current set“ nabíjecí proud (8–16 A). Zvolený nabíjecí proud uložte dlouhým stisknutím tlačítka; v případě úspěšného uložení se na displeji zobrazí nápis „Success“.

4. V případě potřeby nastavte časovač nabíjení pro spuštění nabíjení. (Položka menu „Timer Set“)
5. Připojte standardní nabíjecí konektor typu 2 k vašemu vozidlu. Udržujte konektor ve správné poloze a zasuňte jej kolmo do zásuvky až na doraz. Zajistěte správné, volné, ale bezpečné vedení kabelu.
6. Zkontrolujte, zda se nabíjení spustilo, a zda jsou proud, napětí a výkon v pořádku. Na displeji lze dále odečíst aktuální teplotu a dobu nabíjení.
7. Jakmile je nabíjení dokončeno, zařízení přejde do pohotovostního režimu a proces nabíjení se ukončí. Pokud chcete zastavit probíhající nabíjení, proveďte to vždy v autě podle návodu k obsluze vozidla. Uvolněte západku nabíjecího konektoru vozidla, vytáhněte konektor typu 2 a poté odpojte také síťový nabíjecí konektor.

### Údržba / Čištění:

Údržbu a čištění přístroje provádějte pouze v případě, že jste odpojili oba napájecí kabely a přístroj je bez napětí. K čištění používejte měkký, suchý mikrovláknový hadřík. Nepoužívejte chemikálie, čisticí prostředky ani tekutiny!

### Likvidace



Prosíme, zajistěte třídění a likvidaci obalových materiálů tak, aby bylo možné je recyklovat s co nejmenším dopadem na životní prostředí.

Zlikvidujte nepotřebné obalové materiály v souladu s platnými místními předpisy. Pro správnou likvidaci

si prostudujte piktogramy uvedené na obalech. Toto označení na výrobku nebo v příložené dokumentaci znamená, že elektrický nebo elektronický výrobek nesmí být vyhozen do domácího odpadu. Pro správnou likvidaci a recyklaci odevzdejte tyto výrobky do určeného sběrného místa. Správnou likvidaci produktu pomáháte předcházet možným rizikům pro životní prostředí a lidské zdraví, která by mohla vzniknout v důsledku nesprávného nakládání s odpadem. Další podrobnosti ohledně odevzdání se informujte u místních úřadů nebo v nejbližším sběrném místě.

## NABÍJACIA STANICA PRE ELEKTROMOBILY S TAŠKOU

**Popis produktu:**

Nabíjajte svoj elektromobil bezpečne a pohodlne pomocou tejto vysoko kvalitnej nabíjacej stanice EVSE! Kábel typu 2 s maximálnym prúdom 3 x 16 A a výkonom 11 kW je kompatibilný s väčšinou elektrických a plug-in hybridných vozidiel. Vstavaný 1,8-palcový displej zobrazuje v reálnom čase napätie, prúd, výkon, teplotu a dobu nabíjania. Nabíjací prúd je možné nastaviť podľa potreby (3 x 6 A / 3 x 8 A / 3 x 10 A / 3 x 13 A / 3 x 16 A), čím sa prispôsobí aktuálnym požiadavkám na nabíjanie a prostrediu. V priloženej taške sa dá ľahko prenášať a skladovať, zatiaľ čo robustná konštrukcia a vysoko kvalitné materiály zaručujú dlhú životnosť. Je ideálny na domáce nabíjanie, ale aj na dovolenky a cestovanie.

- Kompatibilné s priemyselnými červenými zástrčkami CEE 3 x 16 A (Ø 56 mm)
- V prípade elektrických áut so štandardným nabíjacím konektorom typu 2 (Mennekes)
- Veľký farebný LED indikátor stavu
- Ovládanie pomocou dotykových tlačidiel, jednoduché ovládanie
- LCD displej, na ktorom je možné odčítať prúd, napätie, výkon, teplotu a dobu nabíjania
- Nastaviteľný prúd s funkciou pamäte (3x6 A, 3x8 A, 3x10 A, 3x13 A, 3x16 A)
- Funkcia časovača na spustenie nabíjania (0–2–4–6–8 hodín)
- Ochrana proti nadprúdu, ochrana proti prepätiu a podpätiu, ochrana proti blesku, ochrana proti úniku prúdu a prehriatiu AC30mA + 6DC pre bezpečné nabíjanie
- Je vybavený certifikátmi zhody CE, TÜV, RoHS, FC, UKCA a CQC
- S krytím IP67, s gumovým ochranným viečkom

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Frekvencia nabíjania:           | 50/60 Hz  |
| Izolačný odpor:                 | 100 MΩ (500 V DC)   |
| Typ kábla:                      | EV 450/750 V 5 x 2,5 mm <sup>2</sup> – 1 x 0,5 mm <sup>2</sup> ,<br>EVC07E2E2-F 450/750 V 5 x 2,5 mm <sup>2</sup><br>– 1 x 0,75 mm <sup>2</sup> |
| Displej:                        | 1,8" LCD  |
| Ochrana duševného vlastníctva:  | IP65  |
| Ochranný kryt z gumy:           | Áno   |
| Ochrana pred fyzickými vplyvmi: | Pád z výšky max. 1 m alebo tlak spôsobený vozidlom s hmotnosťou max. 2 t  |
| Prevádzková teplota:            | -25 °C – (+55) °C   |
| Vlhkosť vzduchu v prevádzke:    | 5 – 95 % relatívnej vlhkosti  |
| Mechanická životnosť:           | > 10 000 pripojení bez nabíjania  |
| Rozmery riadiacej budky:        | 250 x 110 x 60 mm   |

**Bezpečnostné označenia:**

**Upozornenie, nebezpečenstvo!** Tento symbol upozorňuje na možné situácie, ktorých následkom môže byť vážne zranenie alebo smrť!



**Upozornenie! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!** Tento symbol upozorňuje na možné situácie, ktoré môžu mať za následok vážne zranenie alebo smrť!



**Pozor!** Tento symbol upozorňuje na možné situácie, ktorých následkom môže byť materiálna škoda.



**Upozornenie!** Označuje užitočné informácie týkajúce sa používania.

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Konektor na strane nabíjačky: | CEE 3 x 16 A s priemyselnými červenými konektormi (Ø56 mm) |
| Konektor na strane vozidla:   | Typ 2 (Mennekes) – IEC 62196-2                             |
| Dĺžka kábla:                  | 5 m  |
| Max. výkon:                   | 11 kW  |
| Nastaviteľný nabíjací prúd:   | 3x6, 3x8, 3x10, 3x13, 3x16A                                |
| Nabíjacie napätie:            | 380 – 415 V striedavého prúdu (+/- 20 %)                   |


**Bezpečnostné upozornenia:**

Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí! Obalový materiál nie je hračka! Zabezpečte jeho triedené zlikvidovanie!



**Upozornenie! Nebezpečenstvo!** Nikdy nepoužívajte zariadenie na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu. Nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín, plynov

alebo pár. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí! Pred použitím sa oboznámte s platnými predpismi pre danú oblasť. Súčiastky nabíjacieho zariadenia môžu spôsobiť iskrenie a zapáliť alebo vyvolať výbuch pary alebo plynov.

 Nesprávne namontované, zapojené alebo uvedené do prevádzky nabíjacie zásuvky môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, prehriatie alebo požiar! Nabíjacie zariadenie prevádzkujte iba z elektrickej siete s riadnym uzemnením. Nabíjacie zariadenie smie byť pripojené iba k sieťovej zásuvke, ktorá má parametre (napätie, zapojenie) zodpovedajúce špecifikácii, je chránená a spĺňa miestne predpisy a nariadenia. Zásuvka musí byť v každom prípade chránená ističom s ochranou proti nadprúdu (RCCB). Okrem ochrany zabudovanej v zariadení odporúčame pre maximálnu bezpečnosť zabezpečiť ochranu proti úniku striedavého a jednosmerného prúdu aj na strane zásuvky.



Počas nabíjania nepoužívajte predlžovacie káble, navíjacie káble, rozbočovače ani časovače, pretože predstavujú nebezpečenstvo úrazu!



Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky a nabíjacej zásuvky. Ak zistíte poškodenie, znečistenie alebo opotrebovanie, zariadenie nepoužívajte. Počas používania sa vyhýbajte ostrým predmetom, ktoré by mohli poškodiť izoláciu kábla. Dávajte pozor, aby sa kábel nezlomil, nezkrútil a nikdy nepoužívajte nabíjačku so stočeným káblom!



S krytom zariadenia a napájacími konektormi zaobchádzajte opatrne, nevystavujte ich nadmernému pôsobeniu sily ani mechanickému namáhaniu. Opravy zariadenia a zásuvky smie vykonávať výlučne odborný servis! Zakazuje sa rozoberať kryt zariadenia a nabíjacie hlavice, upravovať ich alebo vyradovať bezpečnostné zariadenia! Opravy nie je možné vykonávať doma, obráťte sa na odborný servis.



Chráňte zariadenie pred priamym zdrojom tepla, radiátormi, slnečným žiarením, vlhkosťou a vodou. Pokiaľ je to možné, nevystavujte zariadenie extrémnym teplotám ani teplotným výkyvom. Extrémne teploty môžu ovplyvniť výkon zariadenia. Nikdy zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny!



Nepoužívajte nabíjačku v prípade priameho výboja blesku alebo počas búrky, čím sa dá predísť prípadným škodám.



Upozornenie! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Ak zistíte dym, zápach spáleniny, nezvyčajné zvuky alebo poškodenie krytu, okamžite odpojte zariadenie pomocou ističa Fi-Relé alebo malého ističa. V takomto prípade je prísne ZAKÁZANÉ dotýkať sa zariadenia! Pred ďalším použitím nechajte zariadenie skontrolovať v odbornom servise!



Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Nikdy sa nedotýkajte kontaktov nabíjacieho zariadenia!

Nedodržanie varovaní a bezpečnostných opatrení môže spôsobiť skrat, úraz elektrickým prúdom, výbuch, požiar, zranenie osôb alebo popáleniny. Výrobca a distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za škody a zranenia osôb vyplývajúce z nesprávneho používania!

Uchovávajte mimo dosahu detí. Dbajte na to, aby sa k zariadeniu nedostali deti, ani keď prebieha nabíjanie bez dozoru! Deti nesmú s nabíjačkou manipulovať! So zariadením nesmú manipulovať osoby pod vplyvom alkoholu, liekov alebo iných látok ovplyvňujúcich vedomie. Zariadenie môžu používať osoby so zdravotným postihnutím alebo osoby, ktoré si neprečítali návod na použitie a neoznámili sa s rizikami, iba pod dohľadom.

#### Používanie zariadenia:

1. Pripojte nabíjačku do elektrickej zásuvky! Pozor! Pripojte ju výhradne do zásuvky s riadnym uzemnením a zodpovedajúcou špecifikáciou, inak nabíjačka nebude

správne fungovať alebo jej prevádzka bude predstavovať nebezpečenstvo úrazu!

2. Displej zariadenia sa zapne a po krátkom štartovacom čase zelené LED svetlo signalizuje, že zariadenie je pripravené na pripojenie k vozidlu.
3. Dlhو stlačte kruhové tlačidlo na zariadení, kým sa v spodnej časti displeja nezobrazí celý indikátor nabíjania, potom tlačidlo uvoľnite a zariadenie prejde do menu. Medzi jednotlivými položkami menu sa môžete pohybovať krátkym stlačením toho istého tlačidla. Do jednotlivých položiek menu vstúpite dlhým stlačením tlačidla. Podľa vyššie uvedených pokynov nastavte v položke menu „Current set“ nabíjací prúd (8–16 A). Zvolený nabíjací prúd môžete uložiť dlhým stlačením tlačidla; v prípade úspešného uloženia sa na displeji zobrazí nápis „Success“.
4. V prípade potreby nastavte časovač nabíjania, aby sa spustilo nabíjanie. (Položka menu „Timer Set“)
5. Pripojte nabíjací konektor typu 2 k vozidlu. Konektor držte v správnej polohe a kolmo ho zasunúť do zásuvky až na doraz. Dbajte na to, aby bol kábel správne vedený, voľný, ale bezpečne upevnený.
6. Skontrolujte, či sa nabíjanie spustilo, a či sú prúd, napätie a výkon v poriadku. Na displeji sa tiež zobrazuje aktuálna teplota a doba nabíjania.
7. Po dokončení nabíjania sa zariadenie prepne do pohotovostného režimu a proces nabíjania sa ukončí. Ak chcete prerušiť prebiehajúce nabíjanie, vždy tak urobte v aute podľa návodu na obsluhu vozidla. Uvoľnite poistku nabíjacieho konektora vozidla, vytiahnite konektor typu 2 a odpojte aj sieťový nabíjací konektor.

### Údržba / Čistenie:

Údržbu a čistenie zariadenia smiete vykonávať iba vtedy, ak ste odpojili oba konektory a zariadenie je bez napätia. Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku z mikrovlákna. Nepoužívajte chemikálie, čistiace prostriedky ani tekutiny!

### Likvidácia



Prosíme, zabezpečte triedenie a likvidáciu obalových materiálov tak, aby boli recyklovateľné s čo najmenším dopadom na životné prostredie.

Likvidujte nepotrebné obalové materiály v súlade s

platnými miestnymi predpismi. Pre správnu likvidáciu si preštudujte piktogramy uvedené na obaloch. Toto označenie na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii

znamená, že elektrický alebo elektronický výrobok sa nesmie vyhadzovať medzi domový odpad. Pre správnu likvidáciu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky do určeného zberného miesta odpadu. Správnu likvidáciu výrobku pomáhate predchádzať vzniku možných nebezpečenstiev pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym nakladaním s odpadom. Ďalšie informácie o odovzdávaní odpadu získate u miestnych orgánov alebo v najbližšom zbernom mieste.

**Descrierea produsului:**

Încărcați-vă mașina electrică în siguranță și confortabil cu această stație de încărcare EVSE de înaltă calitate! Cablul de tip 2, cu o putere maximă de 11 kW (3 x 16 A), este compatibil cu majoritatea vehiculelor electrice și hibride plug-in. Ecranul integrat de 1,8" afișează în timp real tensiunea, intensitatea curentului, puterea, temperatura și timpul de încărcare. Intensitatea curentului de încărcare poate fi reglată în funcție de necesități (3 x 6A / 3 x 8A / 3 x 10A / 3 x 13A / 3 x 16A), adaptându-se astfel la cerințele actuale de încărcare și la mediul înconjurător. Se poate transporta și depozita cu ușurință în geanta de transport inclusă, iar structura robustă și materialele de înaltă calitate asigură o durată lungă de viață. Este ideal pentru încărcarea acasă sau chiar în timpul vacanțelor și călătoriilor.

- Compatibil cu prizele industriale roșii CEE 3 x 16 A (Ø 56 mm)
- În cazul mașinilor electrice, cu priză de încărcare standard de tip 2 (Mennekes)
- Indicator de stare LED colorat, de dimensiuni mari
- Comandă simplă, cu butoane tactile
- Ecran LCD care afișează intensitatea curentului, tensiunea, puterea, temperatura și timpul de încărcare
- Intensitate reglabilă cu funcție de memorie (3x6 A, 3x8 A, 3x10 A, 3x13 A, 3x16 A)
- Funcție de temporizare pentru pornirea încărcării (0-2-4-6-8 ore)
- Protecție împotriva supracurentului, protecție împotriva supratensiunii și subtensiunii, protecție împotriva trăsnetului, protecție împotriva scurgerilor de curent și a supraîncălzirii (AC30mA + 6DC) pentru o încărcare în condiții de siguranță
- Deține, de asemenea, certificate de conformitate CE, TÜV, RoHS, FC, UKCA și CQC
- Cu protecție IP67, cu capac de protecție din cauciuc

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| Tensiune de încărcare:                | 380 - 415 V c.a. (+/-20 %)   |
| Frecvența de încărcare:               | 50/60 Hz   |
| Rezistența la izolație:               | 100 MΩ (500 V c.c.)  |
| Tipul cablului:                       | EV 450/750 V 5 x 2,5 mm <sup>2</sup> - 1 x 0,5 mm <sup>2</sup> ,<br>EVC07E2E-F 450/750 V 5x2,5 mm <sup>2</sup><br>- 1 x 0,75 mm <sup>2</sup> |
| Afișaj:                               | 1,8" LCD   |
| Protecție IP:                         | IP65   |
| Capac de protecție din cauciuc:       | Da   |
| Protecție împotriva impactului fizic: | Cădere de la o înălțime de maxim 1 m sau presiune exercitată de o mașină de maxim 2 t  |
| Temperatura de funcționare:           | -25 °C – (+55) °C  |
| Umiditatea din incintă:               | 5 - 95% HR   |
| Durata de viață mecanică:             | >10 000 de conexiuni fără încărcare  |
| Dimensiunile cabinei de comandă:      | 250 x 110 x 60 mm  |

**Marcaje de siguranță:**

**Avertisment, pericol!** Acest simbol atrage atenția asupra unor situații potențiale care pot duce la vătămări corporale grave sau la deces!



**Atenție! Pericol de electrocutare!** Acest simbol atrage atenția asupra unor situații potențiale care pot duce la vătămări corporale grave sau la deces!



**Atenție!** Acest simbol atrage atenția asupra unor situații posibile care pot duce la pagube materiale.



**Atenție!** Indică informații utile privind utilizarea.

**Avertismente de siguranță:**


A nu se lăsa la îndemâna copiilor! Materialul de ambalaj nu este o jucărie! Asigurați-vă că este eliminat în mod corespunzător!



**Atenție! Pericol!** Nu utilizați niciodată aparatul în locuri în care există risc de incendiu sau explozie. Nu utilizați aparatul în

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Conectorul de alimentare:           | CEE 3 x 16 A cu prize industriale roșii (Ø56 mm) |
| Conectorul din partea mașinii:      | Tipul 2 (Mennekes) - IEC 62196-2                 |
| Lungimea cablului:                  | 5 m  |
| Putere maximă:                      | 11 kW  |
| Intensitate de încărcare reglabilă: | 3x6, 3x8, 3x10, 3x13, 3x16A                      |

apropierea lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Nu utilizați aparatul în medii umede! Înainte de utilizare, informați-vă cu privire la reglementările locale. Componentele dispozitivului de încărcare pot produce scânteii și pot aprinde sau provoca explozia vaporilor și a gazelor.

 Prizele de încărcare care nu sunt instalate, conectate sau puse în funcțiune corespunzător pot provoca electrocutare, supraîncălzire sau incendiu! Utilizați dispozitivul de încărcare numai pe o rețea electrică prevăzută cu o împământare corespunzătoare. Dispozitivul de încărcare trebuie conectat numai la o priză de rețea care are parametrii corespunzători specificațiilor (tensiune, cablare), un circuit protejat și care respectă normele și reglementările locale. Priza trebuie protejată în toate cazurile cu un întrerupător de protecție la curent (RCCB) dotat cu protecție la supracurent. Pe lângă protecția încorporată în aparat, vă recomandăm, pentru o siguranță maximă, să asigurați protecția împotriva scurgerilor de curent alternativ și continuu și la nivelul prizei.



Nu folosiți prelungitoare, tamburi de cablu, prize multiple și temporizatoare în timpul încărcării, deoarece acestea prezintă risc de accident!



Verificați starea încărcătorului și a prizei înainte de fiecare utilizare. Dacă observați deteriorări, murdărie sau uzură, nu utilizați dispozitivul. În timpul utilizării, evitați obiectele ascuțite care pot deteriora izolația cablului. Aveți grijă să nu rupeți cablul, să nu îl răsuștiți și să nu utilizați niciodată încărcătorul cu cablul înfășurat!



Manipulați cu grijă carcasa aparatului și conectorii de alimentare; nu le expuneți la forțe excesive sau la solicitări mecanice. Aparatul și priza pot fi reparate exclusiv de un service autorizat! Este interzisă deschiderea carcasei aparatului și a capului de încărcare, modificarea sau dezactivarea dispozitivelor de siguranță! Reparațiile nu pot fi efectuate acasă, adresați-vă unui service autorizat.



Protejați aparatul de căldura directă, de radiatoare, de razele soarelui, de umiditate și de apă. Pe cât posibil, nu expuneți aparatul la temperaturi extreme sau la variații de temperatură. Temperaturile extreme pot afecta performanța aparatului. Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide!



Nu utilizați stația de încărcare în timpul furtunilor sau al fulgerelor, pentru a preveni eventualele avarii.



Atenție! Pericol de electrocutare! Deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare folosind un întrerupător diferențial sau un disjuncteur de mică putere dacă observați fum, miros de ars, zgomote neobișnuite sau deteriorări ale carcasei. În astfel de situații, este STRICT INTERZIS să atingeți aparatul! Înainte de a-l folosi din nou, solicitați verificarea aparatului de către un service specializat!



Atenție! Pericol de electrocutare! Nu atingeți niciodată contactele încărcătorului!

Nerespectarea avertismentelor și a măsurilor de precauție poate provoca scurtcircuite, electrocutări, explozii, incendii, vătămări corporale sau arsuri. Producătorul și distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru daunele și vătămările corporale rezultate din utilizarea neconformă!

A se păstra la îndemâna copiilor. Asigurați-vă că, în cazul în care încărcarea se efectuează fără supraveghere, copiii nu au acces la dispozitiv! Dispozitivul de încărcare nu trebuie utilizat de copii! Dispozitivul nu trebuie utilizat de persoane aflate sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a altor substanțe care alterează starea de conștiință. Aparatul poate fi utilizat de persoanele cu dizabilități sau de cele care nu au citit manualul de utilizare și nu au luat cunoștință de riscuri numai sub supraveghere.

**Utilizarea aparatului:**

1. Conectați încărcătorul la priza de alimentare! Atenție! Încărcătorul trebuie conectat exclusiv la o priză prevăzută cu împământare corespunzătoare și care respectă specificațiile tehnice; în caz contrar, încărcătorul nu va funcționa corespunzător sau utilizarea acestuia va prezenta risc de accident!
2. Ecranul aparatului se aprinde și, după o scurtă perioadă de inițializare, un LED verde indică faptul că aparatul este gata de conectare la mașină.
3. Atingeți și mențineți apăsat butonul circular de pe aparat până când bara de încărcare din partea de jos a afișajului se deplasează complet; eliberați butonul, iar aparatul va intra în meniu. Puteți naviga între opțiunile de meniu apăsând scurt același buton. Puteți accesa fiecare opțiune de meniu atingând și menținând apăsat butonul. Respectând instrucțiunile de mai sus, setați intensitatea curentului de încărcare (8-16 A) în opțiunea de meniu „Current set”. Puteți salva intensitatea curentului de încărcare selectată prin atingerea îndelungată a butonului; în cazul unei salvări reușite, pe ecran va apărea mesajul „Success”.
4. Dacă este necesar, setați temporizatorul de încărcare pentru a porni încărcarea. (Opțiunea de meniu „Timer Set”)
5. Conectați conectorul de încărcare standard de tip 2 la vehiculul dumneavoastră. Ținând conectorul în poziția corectă, introduceți-l perpendicular în priză până când se fixează. Asigurați-vă că cablul este așezat corespunzător, fără a fi strâns, dar în siguranță.
6. Verificați dacă încărcarea a început și dacă intensitatea curentului, tensiunea și puterea sunt corespunzătoare. De asemenea, pe afișaj se pot citi temperatura actuală și durata de încărcare.
7. După finalizarea încărcării, dispozitivul trece în modul de așteptare, iar procesul de încărcare se încheie. Dacă doriți să opriți încărcarea în curs, faceți acest lucru întotdeauna în mașină, conform manualului de utilizare al mașinii. Deblocați zăvorul conectorului de încărcare al mașinii și scoateți conectorul de tip 2, apoi deconectați și conectorul încărcătorului de rețea.

Nu folosiți substanțe chimice, produse de curățare sau lichide!

**Eliminare**

Vă rugăm să asigurați sortarea selectivă și gestionarea corespunzătoare a materialelor de ambalare, astfel încât acestea să poată fi reciclate cu un impact minim asupra mediului. Eliminați materialele de ambalare care nu mai sunt necesare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Pentru o gestionare corectă, consultați pictogramele de pe ambalaje. Această indicație de pe produs sau din documentația însoțitoare semnifică faptul că produsul electric sau electronic nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere. Pentru o eliminare și o reciclare corespunzătoare, depuneți aceste produse la un punct de colectare a deșeurilor desemnat. Prin eliminarea corectă a produsului, contribuiți la prevenirea apariției unor posibile pericole pentru mediul înconjurător și sănătatea umană, care ar putea apărea în urma gestionării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii privind predarea, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau cel mai apropiat punct de colectare.

**Întreținere / Curățare:**

Operațiunile de întreținere și curățare ale aparatului trebuie efectuate numai după ce ați deconectat ambele cabluri de alimentare și aparatul este deconectat de la sursa de tensiune. Pentru curățare, utilizați o cârpă moale și uscată din microfibră.

M·N·C

